

Caroline Köhler

Traduction et Interprétation Français / Anglais / Allemand



Depuis 2013 Traductrice et Interprète indépendante

Traductions du français et de l'anglais vers l'allemand pour : La région Rhône-Alpes, STUDEC, WIKOMOBILE, SITL Europe, KOMPASS Annuaire des entreprises, CITEC Environnement / ESE, HERKULES Machines à outils, TII Group Transport spécialisé, DépilTech, SAM Outillage, CVA Silicone, Chemica-Transfert textiles, Aluthea-Fonderie, PTO Ingénierie, Menuonline, Pébéo - Couleurs, Magencia - Mobilier, BOIRON, American Vintage, SEPHORA, L'OREAL...

Missions d'interprétations en simultanée ou consécutive pour AIRBUS HELICOPTERS (Training Services), UNITAIR (traitement d'air), SONDERHOFF (systèmes polymères), BOIRON (homéopathie), GoalControl (technologie VAR), Olympique de Marseille (conférences de presse), UEFA, Laboratoire Puresentiel, pitchdna (coaching en entreprise), SOCOTEC Formation Nucléaire...

2007 – 2013 Business Developer, ABB Turbocompresseur, Marseille

Turbocompresseurs pour les moteurs diesel et gaz

Études et analyses de marché, Plans d'actions marketing, Développement et suivi de projets à l'échelle internationale dans les secteurs de l'offshore oil & gaz, maritime, de la production d'électricité et de la maintenance technique

2003 – 2007 Sales Manager, MX NO FEAR, Aix en Provence

Distribution d'équipements Motocross sur le marché européen

Développement de stratégie de vente, Traduction de brochures, documents commerciaux et contrats, Interprétation consécutive lors de salons ou de réunions

2002 – 2003 Assistante commerciale, BOCCHI FRUIT TRADE, Avignon

Production, transformation, vente de fruits, légumes et fleurs

Traitement des commandes Import & Export,

1999– 2000 Assistante commerciale Export, SIEPER GmbH, Hilchenbach (Allemagne)

Mobilier de salle de bain

Traitement de commandes, Traduction de manuels d'utilisation, documents techniques et de brochures de vente

Formation:

1997 – 1999 Académie S.P.S Siegen (Allemagne)

Diplôme de Traduction et d'Interprétation (français et anglais) - Spécialisation technique

Formation d'agent en Commerce extérieur

2000 – 2002 Université de Provence Aix – Marseille

Licence en Economie et Gestion

Chambre de Commerce et d'Industrie Internationale

Diplôme en Correspondance Commerciale Française

19, avenue de Hongrie, F-13200 Arles,

carolinekoehler@orange.fr - Tél. : +33(0)6 22 21 20 20

